



## NOS INVITÉS

### JANICK BELLEAU

Janick BELLEAU a fait paraître des recueils de poésie personnels : *L'en-dehors du désir* – poèmes courts en 1988, *Humeur... haïku & tanka* en 2003 et *D'âmes et d'ailles / Of souls and wings – 91 tanka* en 2010 ; précédé d'un historique « Du tanka féminin depuis le IX<sup>e</sup> siècle », ce livre lui a valu le Prix Canada-Japon. En 2008, elle a dirigé le collectif *Regards de femmes – haïkus francophones* (Montréal /Lyon) précédé d'une étude « Francophone et féminin, le haïku ».

### MAXIANNE BERGER

Maxianne BERGER est poète et traductrice littéraire de poésie – dont ceux des poètes francophones du *Dépanneur Café* (Adage, 2010) – et d'essais – dont l'historique du tanka par Janick Belleau pour son recueil bilingue primé. Depuis la parution de sa collection en vers libres, *Dismantled Secrets* (Wolsak & Wynn, 2008), elle oriente sa créativité dans deux directions divergentes : les contraintes du OULiPo et les formes japonaises. Un projet récent en était la convergence : l'abstraction Dada de haïku à partir du roman américain *Moby Dick*.

### FRANÇOIS-ALEXANDRE BERGERON

La carrière d'auteur de François-Alexandre Bergeron débute en 2008 lors de la publication de son premier roman, *Les larmes de Dieu*, aux éditions JKA. Il est en lice au Salon du livre de Jonquière comme auteur découverte de l'année en 2009. L'année suivante, son second roman y est publié; *Lilith. Stella Larousse* est son troisième roman. François-Alexandre est un passionné d'histoire, de linguistique et de géographie. Il parle le français, l'anglais, l'espagnol et le russe.

### MARC MAILLÉ

« J'écris pour mettre de l'ordre en moi, pour exister simultanément à mes propres yeux et dans ceux des autres et aussi pour ressentir la fierté de l'artisan qui a façonné un bel objet. » – Marc MAILLÉ. Inclure des personnages gais et des thèmes gais dans ses romans est « la manifestation saine de sa propre existence en tant que personne distincte au sein d'un groupe majoritairement hétérosexuelle ». Il croit primordiale la présence des gais dans les textes littéraires, pour affirmer leur participation à la vie sociale.

### KIM MESSIER

Née à Saint-Hyacinthe, Kim MESSIER enseigne le français à Granby. *Le Placard* est son premier roman et la suite, *Coming out*, paraîtra en août. Son objectif avec le roman *Le Placard* est d'aider les jeunes filles à s'accepter comme elles sont et de sensibiliser leur entourage. Kim a réalisé un grand projet de lutte contre l'homophobie à l'école où elle travaille dans le cadre de son cours : visite des intervenants du GRIS Montréal, visionnement de *Grey Matters*, lecture de l'autobiographie de Jasmin Roy, cours sur l'homosexualité, l'homophobie et l'intimidation.

### ÉLIZABETH ROBERT

Élizabeth ROBERT, traductrice littéraire, animatrice et artiste *Spoken Word* née sur la rive-sud de Montréal, est bachelière en Spécialisation de traduction de l'Université Concordia. Élizabeth est membre de l'Association des traductrices et traducteurs littéraires du Canada et a reçu deux bourses du Conseil des Arts du Canada pour la traduction de recueils de poésie. Elle a signé six traductions de recueils sur deux continents et présente ses propres créations poétiques en anthologie et sur scène, notamment, au Canada, aux États-Unis, en Europe et Amérique latine.

### MICHEL TREMBLAY

Figure dominante du théâtre québécois depuis la fin des années 1960, Michel TREMBLAY s'est aussi imposé comme romancier, traducteur, adaptateur et scénariste. Né dans un quartier populaire de l'est de Montréal, il découvre très tôt sa vocation d'écrivain. Par l'originalité de son style, la diversité de ses modes d'expression et la profondeur de sa vision du monde, Michel Tremblay se situe parmi les auteurs les plus marquants de notre temps.

### GUY VERVILLE

Ma « voix » littéraire décrit le quotidien, et toujours au présent. J'ai été souvent confronté aux tabous, aux murs des bonnes manières. Il semble qu'on ne puisse tout écrire alors que, dans nos têtes, tous les possibles se baladent allégrement, avec ou sans vêtements. Je suis le premier à afficher mon hypocrisie à la face du monde, puisque c'est ainsi que nous survivons. Toujours est-il que, dans le choix de mes histoires et de mes mots, j'aime lever le voile sur tous ces royaumes de la psychologie. Et ce, le plus bourgeoisement du monde. — Guy VERVILLE

### BARRY WEBSTER

Le récent roman de Barry WEBSTER, *The Lava in My Bones*, est finaliste du Prix Ferro-Grumley et du Prix Lambda Literary. Son premier livre, *The Sound of All Flesh*, a gagné le Prix ReLit du meilleur recueil de nouvelles publié par une maison d'édition canadienne en 2005 et a été finaliste du Prix Hugh-MacLennan. Barry Webster a interprété ses fictions notamment à la série *Takt Galerie* à Berlin, au festival *Saints and Sinners* à la Nouvelle-Orléans, ainsi qu'à la radio anglaise de Radio-Canada.

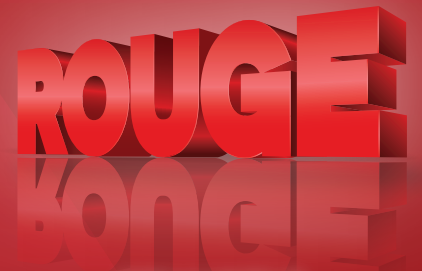
# FIERTÉ LITTÉRAIRE

DU 13 AU 17 AOÛT 2013



Diffusion Adage remercie ses partenaires et ses commanditaires :

- Fierté Montréal
- Société littéraire de Laval
- Éditions de Mortagne
- Fédération québécoise du loisir littéraire
- Union des écrivaines et des écrivains québécois
- Centre communautaire des gais et lesbiennes de Montréal
- Cinémathèque québécoise
- Restaurant Ella Grill
- Galerie Dentaire



DANS LE CADRE DE



[www.fiertemontrealpride.com](http://www.fiertemontrealpride.com)



# LA FIERTÉ LITTÉRAIRE

## Adage

Soyez les bienvenus à la deuxième édition de la Fierté littéraire. Forts de notre succès de l'an dernier, nous revenons en 2013 avec un thème et des invités inspirants.

Mettant en vedette l'auteur et dramaturge **Michel Tremblay**, Fierté littéraire a pris le thème du « chassé-croisé ». Faut-il être soi-même issu de la communauté LGBT pour écrire sur ce thème ou pour traduire des écrits de membres de la communauté ? Cinq soirées littéraires aborderont ces questions, du 13 au 17 août.

**Denis-Martin Chabot**, auteur et journaliste, est directeur de Fierté littéraire, une production de l'organisme à but non lucratif Diffusion Adage.



Journaliste à la télévision de Radio-Canada depuis près de 29 ans, Denis-Martin a toujours été passionné par la littérature. Auteur de la série *Histoires du Village*, il a participé à plusieurs événements littéraires, dont le Dumas Festival de Gran Canaria. Il espère que la fierté littéraire redonnera le goût de lire à la communauté LGBT et encourager ses auteurs qui méritent d'être connus, reconnus et, surtout, lus.

## MARDI 13 AOÛT

**RESTAURANT ELLA GRILL** 18 H  
1237, RUE AMHERST 19 H 30  
GRATUIT OU 35 \$ AVEC REPAS

À 18 h, un repas est servi.  
(35 \$ plus taxes et service – réservation avant le 10 août en écrivant à [fiertelitteraire@hotmail.ca](mailto:fiertelitteraire@hotmail.ca)).

### SOIRÉE D'OUVERTURE ET MICRO OUVERT

À 19 h 30, la Société littéraire de Laval lancera le numéro 87 de sa revue *Brèves littéraires*, comprenant un dossier LGBT et des textes des auteurs suivants : **Françoise Belu, Janick Belleau, Guilaine Levesque, Laurent Herrou, Colette Bazinet, Denis-Martin Chabot, Sylvie Gendron, Caroline Rivest, Danielle Shelton et Barry Webster.**

Suivra un micro ouvert animé par Denis-Martin Chabot, où les auteurs de toute orientation sont invités à lire un bref texte poétique ou en prose à thématique LGBT. Un jury sélectionnera le meilleur texte inédit lu d'au plus 500 mots, pour publication dans la revue de la Fédération québécoise du loisir littéraire, *Le passeur*. Profitez de cette soirée d'ouverture pour faire connaître vos talents sur le thème *chassé-croisé* dans un contexte LGBT.

Entrée libre pour la soirée littéraire.

## MERCREDI 14 AOÛT

**CCGLM** 18 H  
2075, RUE PLESSIS  
GRATUIT



« Est-il préférable d'être gai ou lesbienne pour écrire des romans traitant d'homosexualité ? »

Discussion avec les auteurs **François Bergeron, Kim Messier et Guy Verville**. L'animation par l'auteur **Marc Maillé**. Lancement des éditions de Mortagne à 18 h et soirée littéraire à 19 h 30.

## JEUDI 15 AOÛT

**CINÉMATÈQUE QUÉBÉCOISE** 19 H 30  
335, BOUL. DE MAISONNEUVE EST  
GRATUIT

Fierté littéraire est très fière d'accueillir l'écrivain **Michel Tremblay**, invité d'honneur. Denis-Martin Chabot s'entretiendra avec lui, entre autre sur « Le gay savoir », sa suite de quatre romans publiés chez Leméac. L'invité d'honneur de la Fierté littéraire répondra ensuite aux questions du public et sera disponible pour dédicacer ses livres, en vente sur place.



Photo : Tony Hauser

## VENDREDI 16 AOÛT

**CCGLM** 19 H 30  
2075, RUE PLESSIS  
GRATUIT



« Qui sont les meilleurs pour traduire les écrits LGBT ? Les membres de la communauté LGBT ou les autres ? »

Les auteurs **Janick Belleau et Barry Webster** en débattront avec les traductrices littéraires **Maxianne Berger et Élisabeth Robert**.

## SAMEDI 17 AOÛT

**PARC DE L'ESPOIR** 11 H • 17 H  
JOURNÉE COMMUNAUTAIRE  
GRATUIT

### Séance de dédicaces

Venez encourager les invités en achetant leurs livres lors de la Journée communautaire avec, de plus, un salon du livre en plein air : lectures publiques et dédicaces.



Photo : Carl Éthier

## SAMEDI 17 AOÛT

**LIBRAIRIE ARGO** 19 H  
1915, RUE SAINTE-CATHERINE OUEST  
GRATUIT

L'auteur ontarien **Jeffrey Luscombe** offrira une lecture publique d'extraits de son roman *Shirts and Skins*.

Présenté en anglais.